

# Mercè Rodoreda mira al 2008

Un congrés internacional i l'estrena de «La plaça del Diamant» i «Aloma» recordaran l'autora en el centenari del seu naixement

VALÈRIA GAILLARD / Barcelona  
● «Mercè Rodoreda s'ha estudiat molt però encara queden molts camps per estudiar.» El crític literari i membre de la comissió tècnica de la fundació consagrada

a l'autora catalana, Joaquim Molas, afronta amb aquesta convicció la preparació de l'Any Rodoreda, que commemorarà, el 2008, els cent anys del seu naixement. Un congrés internacional, l'estrena

de dues obres adaptades al teatre, *La plaça del Diamant* i *Aloma*, la reedició de l'*Obra completa* i diverses exposicions són alguns dels continguts d'un extens programa d'actes, que va rebre ahir una

empenta amb la signatura d'un conveni de col·laboració entre el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació, l'Institut Ramon Llull i la Fundació Mercè Rodoreda.

Si alguna obra catalana es pot trobar en una llibreria remota de segona mà a qualsevol país del món, segurament és una obra de Mercè Rodoreda. «L'autora amb més reputació de la literatura catalana» —en paraules del conseller de Cultura, Joan Manuel Tresserras—, responsable de títols omnipresents en l'imaginari català com ara *La plaça del Diamant* i *Mirall trencat*, torna amb força a l'actualitat amb la celebració, l'any vinent, del seu centenari, una commemoració que coincidirà amb un altre centenari, els 800 anys del naixement de Jaume I.

La fundació consagrada a la seva memòria està constituïda per l'Institut d'Estudis Catalans, una entitat que conserva els seus documents (que es poden visitar), així com els seus drets d'autor, llegats per l'escriptora. L'entitat va signar ahir un conveni de col·laboració amb el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació i l'Institut Ramon Llull amb un objectiu clar: «Intentar que tots els estudiosos i institucions participin en el centenari aportant iniciatives», segons va explicar Joaquim Molas, membre de la comissió tècnica de la fundació.

## «Aloma» al teatre

Amb vista a la celebració, la fundació prepara una sèrie d'actes per recordar Rodoreda i internacionalitzar-ne l'obra. «El pro-



Mercè Rodoreda va néixer el 1908 al barri de Sant Gervasi de Barcelona i va morir l'abril del 1983 a Romanyà. / EL PUNT

grama està avançat, però no tancat», va advertir ahir Molas durant la presentació.

L'adaptació de Josep Maria Benet i Jornet de *La plaça del Diamant*, que obrirà la temporada del Teatre Nacional de Catalunya (TNC), servirà per donar el tret de sortida a l'Any Rodoreda a l'octubre, i el tancarà una altra estrena al TNC, aquest cop d'*Aloma*, a càrrec de la companyia de Dagoll Da-

gom, que al gener estrenen *Into the woods*, de Stephen Sondheim.

A banda d'organitzar unes rutes literàries a Catalunya i als diversos llocs on l'autora va viure a l'exili, es muntaran diverses exposicions com ara la prevista pel març al Palau Robert, *L'univers Rodoreda*, i *Traduccions de l'obra de Rodoreda*, a la Biblioteca de Catalunya, que contindrà obres originals i material gràfic.

Pel que fa als actes acadèmics, el setembre del 2008 se celebrarà el Congrés Internacional sobre Rodoreda. Una altra de les activitats previstes és una trobada de traductors coordinada per Joaquim Mallafré i en què participaran una cinquantena de professionals. L'obra de Rodoreda s'ha traduït a vint-i-nou llengües, entre les quals l'hindi, el japonès, el xinès i el vietnamita, i properament el sard,

gràcies a un conveni signat amb l'IRL.

## Actes a l'estranger

A l'estranger també s'organitzaran actes entorn de la figura de Rodoreda: a Nova York se celebrarà una trobada de traductors i la Universitat París IV organitzarà unes jornades dedicades a la seva obra. La Maison de la Catalogne mostrarà l'exposició *Mercè Rodoreda: una poètica de la memòria*. L'IRL

s'encarregarà de la projecció exterior de l'escriptora, promovent les reedicions de les traduccions existents i exposant l'Any Rodoreda a Frankfurt, sense oblidar la publicació no venal de *La plaça del Diamant* en alemany, que inclourà un pròleg de Gabriel García Márquez, un text publicat en un diari arran de la seva mort.

Tresserras va destacar ahir la campanya que s'està dissenyant per acostar la figura de la intel·lectual als alumnes d'ensenyament mitjà, que serà coordinada per l'especialista en la matèria Marta Nadal: «Es posarà en marxa el curs 2007/08 però la voluntat és que aquest material pedagògic duri més enllà.»

Els municipis on va néixer, Barcelona, i on va morir, Romanyà de la Selva, li dedicaran una atenció especial: Barcelona li dedicarà les festes de Gràcia i Romanyà (on es va instal·lar després de tornar de l'exili i fins a la seva mort) obrirà un Espai Mercè Rodoreda.

## Rodoreda en línia

El director de la Institució de les Lletres Catalanes, Oriol Izquierdo, va presentar una web dedicada exclusivament a donar a conèixer la vida i obra de l'autora, així com les diverses activitats que s'aniran programant arran del centenari: [www.anyrodoreda.cat](http://www.anyrodoreda.cat). El portal Lletra, de la UOC, prepara, a més, una exposició virtual.

## Noves edicions revelen nous aspectes de l'autora d'«Aloma»

V.G.  
● Entorn de la celebració del centenari, diverses editorials publicaran volums de l'obra de Rodoreda, o bé estudis sobre ella. Tal com va anunciar fa uns mesos, Grup 62 té previst fer una reedició de l'*Obra completa* dins la campanya *Mercè Rodoreda avui*. Segons va explicar ahir Molas, la responsable de l'edició serà Carme Arnau, autora de diversos estudis sobre Rodoreda: «Els primers volums seran

els de narrativa, i després es publicaran els epistolaris que falten, ja que considerem que les cartes també són literatura.» De fet, el crític va avançar que Arnau està treballant en un estudi sobre Rodoreda, a través de les seves cartes. Seguirà la publicació de les poesies. «Mercè Rodoreda s'ha estudiat molt, però queden camps per explorar, com ara l'epistolari i les poesies. De biografies, en canvi, n'hi ha moltes.» L'última és la de

Marta Pessarrodona *Mercè Rodoreda i el seu temps* (Plaza & Janes, 2007).

L'especialista va recordar que ja en vida de la novel·lista es va començar l'edició de les *Obres completes*. Els drets pertanyen des de llavors a Edicions 62. «No volem recuperar la seva obra des de la perspectiva de la nostàlgia, sinó per promoure el patrimoni literari català des d'una perspectiva actual», va explicar el director editorial de Grup 62, quan es

va presentar el projecte en la Setmana del Llibre en Català.

Per la seva banda, Club Editor publicarà la correspondència completa entre Mercè Rodoreda i Joan Sales. D'altra banda, dins de la col·lecció Club Editor Jove, s'inicia la publicació de *La plaça del Diamant*, *El carrer de les Camèlies*, *Mirall trencat*, *Quanta, quanta guerra*, *Jardí vora el mar* i *La mort i la primavera*, amb postfacis explicatius dedicats a

l'educació.

Els dos primers títols disponibles són *La plaça del Diamant*, amb postfaci de Maria Barbal, i *El carrer de les Camèlies*, amb postfaci de Xavier Pla. L'editorial informa que els altres títols aniran sortint en el transcurs dels anys 2007 i 2008. Els mateixos títols que conformen l'actual Biblioteca Mercè Rodoreda en tapa dura també sortiran arran del centenari, així com una edició de butxaca destinada al gran

públic.

Galaxia Gutenberg Círculo de Lectores presenta, per primer cop en llibreria, les edicions en castellà i català dels seus principals títols, il·lustrats per Albert Ràfols Casamada. Es tracta dels títols *Tots els contes* (2 volums), *La plaça del Diamant*, *Mirall trencat* i *El carrer de les Camèlies*. Una exposició reunirà els originals de Casamada al Centre Cultural Círculo de Lectores a Barcelona.